

N° 11 décembre 2004

Bulletin communal de Maules, Romanens, Rueyres-Treyfayes et Sâles

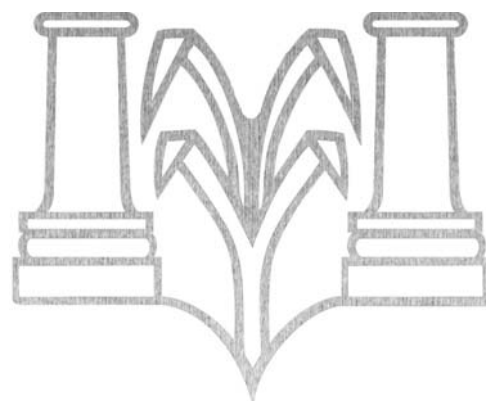
# Les quatre font *La Une*

## SOMMAIRE

- 3 Assemblée communale du 14 décembre 04
- 4-8 Budgets 2005
- 11 Calendrier des fenêtres de l'Avent
- 12 Page ouverte à...



photo mise à disposition par M. Victor Oberson





## MÉMENTO COMMUNAL

|                       |                                                         |
|-----------------------|---------------------------------------------------------|
| 8 décembre 2004       | loto de la St-Nicolas, FC La Sionge                     |
| 19 décembre 2004      | loto des jeunes tireurs                                 |
| 26 décembre 2004      | loto de la société de musique                           |
| 1er janvier 2005      | bal du cafetier                                         |
| 9 janvier 2005        | loto de la société de gymnastique                       |
| 23 janvier 2005       | Championnat d'unihockey hommes                          |
| 6 février 2005        | Loto de la maîtrise                                     |
| 6 février 2005        | Championnat d'unihockey dames                           |
| 12 février 2005       | Souper de soutien du FC La Sionge                       |
| 18 et 19 février 2005 | Soirée de la société de gymnastique                     |
| 25 et 26 février 2005 | Soirée de la société de gymnastique                     |
| 27 février 2005       | Loto des juniors du FC La Sionge                        |
| 4 mars 2005           | Match aux cartes bibliothèque                           |
| 6 mars 2005           | Loto de la Syna                                         |
| 12 mars 2005          | Concert de la musique à la halle de gymnastique         |
| 20 mars 2005          | Loto de la société de jeunesse de Sâles                 |
| 3 avril 2005          | Loto de la société de tir                               |
| 9 avril 2005          | Coupe de printemps                                      |
| 10 avril 2005         | Première communion                                      |
| 17 avril 2005         | Loto des pupilles/pupillettes                           |
| 22 avril 2005         | Concert à l'Eglise du 50ème anniversaire du chœur-mixte |
| 24 avril 2005         | Journée officielle du 50ème du chœur-mixte              |
| 15 mai 2005           | Loto des écoles                                         |
| 26 mai 2005           | Concert de la société musique en plein air              |
| 5 juin 2005           | Loto de la paroisse                                     |
| 10 juin 2005          | Course à travers Sâles                                  |
| 16 au 19 juin 2005    | Tir aux sangliers                                       |

## VŒUX 2005

### Bonheur et santé pour 2005!

Associé au personnel communal, le Conseil communal vous adresse ses meilleurs vœux de bonheur et de santé à l'approche des Fêtes de fin d'année et vous souhaite un excellent millésime 2005. Un grand merci tout particulier à ceux et celles qui offrent une partie de leur disponibilité à la collectivité publique, au travers de l'exécutif, des diverses commissions et autres fonctions.

**Avec quelques jours d'avance, meilleurs vœux à toutes et à tous!**



## ASSEMBLÉE COMMUNALE

### Mardi 14 décembre 2004

Les citoyennes et citoyens de la Commune de Sâles sont convoqués à l'assemblée communale ordinaire qui aura lieu le **mardi 14 décembre 2004, à 20 h, à la salle de l'Auberge de La Couronne à Sâles.**

### Ordre du jour

1. Procès-verbal de l'assemblée communale du 11 mai 2004 (*ne sera pas lu en assemblée; est à disposition à l'administration communale à Sâles, pendant les heures d'ouverture*).
2. Clé de répartition des frais de fonctionnement du Cycle d'orientation de la Gruyère en vigueur dès le 1<sup>er</sup> janvier 2005.
3. Budget de fonctionnement 2005 du Foyer St-Joseph
  - a) présentation
  - b) rapport de la Commission financière
  - c) approbation
4. Budgets 2005
  - a) budget de fonctionnement
  - b) rapport de la Commission financière
  - c) approbation
  - d) budget d'investissements
  - e) rapport de la Commission financière
  - f) approbation
5. Règlement communal relatif à l'évacuation et à l'épuration des eaux : adjonction d'article concernant les zones artisanales
6. Demande de naturalisation de Madame Ana Maria De Sousa Martins Urso
7. Réception des jeunes citoyens nés en 1986
8. Divers
  - a) Zone artisanale La Joretta à Sâles
  - b) Zone à bâtir La Rojère à Maules
  - c) Service de boyage des branches
  - d) Prix de l'eau

### EN BREF

#### NOUVEAU-NÉ

- **Menoud Amaëlle**, fille de Frédéric et Valérie, Romanens

#### DÉCHETS

#### Jeudi 9 décembre 2004

En raison de la Fête de l'Immaculée Conception du mercredi 8 décembre 2004, le ramassage des déchets aura exceptionnellement lieu **le jeudi 9 décembre 2004.**

Afin d'éviter le désagrément de sacs éventrés sur la chaussée et dans les propriétés, nous vous invitons à déposer vos sacs de déchets le matin même du ramassage, plutôt que la veille, aux endroits prévus.

#### POPULATION AU 18 NOVEMBRE 2004

**Nombre d'habitants 1'283**

|                   |     |
|-------------------|-----|
| Maules            | 253 |
| Romanens          | 284 |
| Rueyres-Treyfayes | 135 |
| Sâles             | 611 |

**Nombre de votants 878**

### LES 21 NOUVEAUX CITOYENS DE L'AN 2005

|                                      |                                   |                                  |
|--------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|
| <b>Bonzon Marie-Prune</b> , Romanens | <b>Gast Malika</b> , Sâles        | <b>Pasquier Vincent</b> , Sâles  |
| <b>Caille Laurence</b> , Romanens    | <b>Gobet Victoria</b> , Sâles     | <b>Seydoux Alexandra</b> , Sâles |
| <b>Castelberg Julien</b> , Sâles     | <b>Gremaud Sébastien</b> , Maules | <b>Seydoux Claude</b> , Sâles    |
| <b>Conus Grégory</b> , Romanens      | <b>Jaquier Chloé</b> , Sâles      | <b>Sigrist Gregory</b> , Sâles   |
| <b>Dénervaud Simon</b> , Sâles       | <b>Menoud Florian</b> , Romanens  | <b>Sudan Matteo</b> , Romanens   |
| <b>Dervey Jacky</b> , Sâles          | <b>Moret Gilles</b> , Sâles       |                                  |
| <b>Dervey Laeticia</b> , Romanens    | <b>Oberson Jérôme</b> , Sâles     |                                  |
| <b>Descoux Vincent</b> , Romanens    | <b>Pasquier Emilia</b> , Maules   |                                  |



## BUDGETS 2005

### Des charges bien maîtrisées

**L'ouverture du CO2 à la Tour-de-Trême engendre Fr. 90'000.- de charges supplémentaires dans le budget communal 2005 au demeurant bien maîtrisé.**

Pour les deux prochaines années, soit la période 2005-2006, la Commune de Sâles demeurera en classe 5. Avec pour conséquences un lot de charges liées supplémentaires. Pourtant, comparativement aux exercices 2003 et 2004 passés déjà en classe 5, les autorités communales ont dû composer avec l'ouverture du Cycle d'orientation de la Gruyère II à La Tour-de-Trême. Ce qui grève le poste «enseignement et formation» de Fr. 90'000.- supplémentaires. Ce montant sera bien sûr cumulable année après année.

Précisément, cette nouvelle clef de répartition des frais de fonctionnement du CO de la Gruyère devra encore être approuvée par les trois quarts des communes du district (à savoir 22 commu-

nes sur 29), représentant les trois quarts de la population légale de la Gruyère. Le projet de nouvelle clef prévoit une répartition de 55% des frais de fonctionnement, frais de transports inclus, pour les communes sièges (Bulle et La Tour-de-Trême) et de 45% pour le restant des communes. La répartition entre ces dernières est calculée sur la base de trois critères: population, indice régional de capacité financière et facteur de correction pour les communes de moins de 2'000 habitants.

Ce mode de faire a l'avantage d'intégrer les frais de transport dans les frais de fonctionnement, offrant ainsi à chaque élève le libre parcours sur les transports publics dans le district (abonnement général TPF).

#### **Foyer St-Joseph: bonne surprise**

Le poste concernant le Foyer St-Joseph de Sâles offre une agréable surprise. En raison de la médicalisation partielle du site

sâlois, le déficit budgétisé se monte à Fr. 16'000.- contre Fr. 98'000.- l'an dernier.

Pour le reste, les charges du budget de fonctionnement 2005 ont été analysées et sont bien maîtrisées, assure le syndic et responsable des finances, Olivier Allaman. Le déficit prévu se monte à Fr. 135'688.- pour un total de charges de Fr. 4'022'242.-. Pour mémoire, il atteignait Fr. 143'996,85 en 2004.

#### **Aménagement d'une piste VITA**

Les principaux points du budget des investissements 2005 (aménagement d'un trottoir et conduite d'eaux claires à Romanens, d'un trottoir de Maules et d'un parcours VITA dans la forêt du Devin, au-dessus de Maules) font l'objet d'un développement en page 9.

Le déficit prévu se montera à Fr. 1'331'640.- pour un total de charges de Fr. 2'421'500.-.

## SERVICE DE PUÉRICULTURE

### Consultations 2005 à Sâles

Les consultations ont lieu au Foyer St-Joseph, 2e étage, à Sâles, le 3e mercredi de chaque mois **sur rendez-vous, de 14 h à 16 h 30.**

|                 |                   |
|-----------------|-------------------|
| 19 janvier 2005 | 20 juillet 2005   |
| 16 février 2005 | 17 août 2005      |
| 16 mars 2005    | 21 septembre 2005 |
| 20 avril 2005   | 19 octobre 2005   |
| 18 mai 2005     | 16 novembre 2005  |
| 15 juin 2005    | 21 décembre 2005  |

Permanence téléphonique du lundi au vendredi, de 8 h à 9 h 30 au 026/ 912 52 40, sauf les jours fériés. **Contrairement à 2003, nous consulterons également en juillet 2004.**

Jacqueline Eisenring et Christine Jaquet, infirmières puéricultrices

## ANNONCE

### **Association Lire et Écrire**

Apprentissage et perfectionnement de la lecture et de l'écriture du français. Cours en journée (1, 2 ou 3 fois par semaine) ou en soirée (1 fois par semaine), selon les niveaux.

**Lieux:** Fribourg, Bulle, Romont et Estavayer-le-Lac.

**Prix:** Fr. 50.- qui peuvent être pris en charge l'assurance chômage.

**Inscriptions:** 026/422 32 62 ou [fribourg@lire-et-ecrire.ch](mailto:fribourg@lire-et-ecrire.ch)

**Adresse:** Association Lire et Écrire, CP 915, 1701 Fribourg



## BUDGETS 2005

### Budget de fonctionnement

|           |                                         | Budget 2004    |                | Budget 2005    |                |
|-----------|-----------------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
|           |                                         | Dépenses       | Recettes       | Dépenses       | Recettes       |
| <b>0.</b> | <b>ADMINISTRATION</b>                   | <b>365'310</b> | <b>51'560</b>  | <b>349'951</b> | <b>42'956</b>  |
| 01.       | ASSEMBLÉE COM., CONSEIL, COMMIS.        | 85'200         | 3'300          | 84'800         | 1'841          |
| 02.       | ADMINISTRATION GÉNÉRALE                 | 280'110        | 48'260         | 265'151        | 41'115         |
| <b>0</b>  | <b>Excédents de charges/de produits</b> |                | <b>313'750</b> |                | <b>306'995</b> |

|           |                                         |               |               |               |               |
|-----------|-----------------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>1.</b> | <b>ORDRE PUBLIC</b>                     | <b>91'972</b> | <b>33'700</b> | <b>84'130</b> | <b>30'560</b> |
| 10.       | PROTECTION JURIDIQUE                    | 10'612        |               | 1'500         |               |
| 12.       | JUSTICE                                 | 7'680         |               | 7'500         |               |
| 14.       | POLICE DU FEU                           | 40'400        | 13'000        | 50'705        | 19'800        |
| 15.       | MILITAIRE                               | 3'310         |               | 3'310         |               |
| 16.       | PROTECTION CIVILE                       | 29'970        | 20'700        | 21'115        | 10'760        |
| <b>1</b>  | <b>Excédents de charges/de produits</b> |               | <b>58'272</b> |               | <b>53'570</b> |

|           |                                         |                   |                   |                  |                |
|-----------|-----------------------------------------|-------------------|-------------------|------------------|----------------|
| <b>2.</b> | <b>ENSEIGNEMENT ET FORMATION</b>        | <b>921'858.05</b> | <b>127'934.40</b> | <b>1'087'113</b> | <b>126'452</b> |
| 20.       | ÉCOLE ENFANTINE                         | 51'776.45         |                   | 56'416           |                |
| 21.       | CYCLE SCOLAIRE OBLIGATOIRE              | 672'720.65        | 62'100            | 804'048          | 58'832         |
| 22.       | ÉCOLES SPÉCIALISÉES                     | 19'690.95         |                   | 22'825           |                |
| 23.       | FORMATION PROFESSIONNELLE               | 19'000            | 200               | 23'372           | 500            |
| 29.       | ADMINISTRATION SCOLAIRE                 | 158'670           | 65'634.40         | 180'452          | 67'120         |
| <b>2</b>  | <b>Excédents de charges/de produits</b> |                   | <b>793'923.65</b> |                  | <b>960'661</b> |

|           |                                         |                |                |                |                |
|-----------|-----------------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| <b>3.</b> | <b>CULTE, CULTURE ET LOISIRS</b>        | <b>162'775</b> | <b>5'580</b>   | <b>174'295</b> | <b>7'121</b>   |
| 30.       | CULTURE                                 | 43'950         |                | 47'450         |                |
| 33.       | PARCS PUBLICS, CHEMINS PÉDESTRE         |                |                | 15'000         |                |
| 34.       | SPORTS, PISCINE, CENTRE SPORTIF         | 86'065         | 5'580          | 83'083         | 6'621          |
| 35.       | AUTRES LOISIRS, COLONIES                | 5'500          |                | 5'600          |                |
| 39.       | CULTE, ÉGLISE                           | 27'260         |                | 23'162         | 500            |
| <b>3</b>  | <b>Excédents de charges/de produits</b> |                | <b>157'195</b> |                | <b>167'174</b> |



## BUDGETS 2005

|           |                                         |                   |                   |                |                |
|-----------|-----------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------|----------------|
| <b>4.</b> | <b>SANTÉ</b>                            | <b>622'079.55</b> | <b>25'000</b>     | <b>631'246</b> | <b>20'000</b>  |
| 40.       | HOPITAUX                                | 361'203.30        |                   | 378'583        |                |
| 41.       | HOMES MÉDICALISÉS                       | 168'307.25        |                   | 148'968        |                |
| 44.       | SOINS AMBULATOIRES                      | 57'569            |                   | 80'695         |                |
| 46.       | SERVICE MÉDICAL DES ÉCOLES              | 35'000            | 25'000            | 23'000         | 20'000         |
| <b>4</b>  | <b>Excédents de charges/de produits</b> |                   | <b>597'079.55</b> |                | <b>611'246</b> |

|           |                                         |                   |                   |                |                |
|-----------|-----------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------|----------------|
| <b>5.</b> | <b>AFFAIRES SOCIALES</b>                | <b>537'853.55</b> | <b>1'500</b>      | <b>480'927</b> | <b>1'566</b>   |
| 50.       | AVS/APG/AI/ASSURANCES CHÔMAGE           | 185'474           |                   | 193'505        | 66             |
| 52.       | CAISSE MALADIE ET ACCIDENTS             | 49'355.60         |                   | 43'908         |                |
| 54.       | STRUCTURE D'ACCUEIL PETITE ENFANCE      | 7'900             |                   | 6'500          |                |
| 55.       | INVALIDITÉ                              | 111'127.15        |                   | 143'411        |                |
| 56.       | CONSTRUCTION DE LOGEMENTS               | 1'000             |                   | 500            |                |
| 57.       | HOMES                                   | 98'550            |                   | 16'410         |                |
| 58.       | ASSISTANCE                              | 84'446.80         | 1'500             | 76'693         | 1'500          |
| <b>5</b>  | <b>Excédents de charges/de produits</b> |                   | <b>536'353.55</b> |                | <b>479'361</b> |

|           |                                         |                |                |                |                |
|-----------|-----------------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| <b>6.</b> | <b>TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS</b>     | <b>231'756</b> | <b>14'620</b>  | <b>218'992</b> | <b>15'524</b>  |
| 62.       | ROUTES COMMUNALES, GÉNIE CIVILE         | 220'983        | 14620          | 208'095        | 15'524         |
| 65.       | TRAFIC RÉGIONAL                         | 10'773         |                | 10'897         |                |
| <b>6</b>  | <b>Excédents de charges/de produits</b> |                | <b>217'136</b> |                | <b>203'468</b> |

|           |                                         |                   |                  |                |                |
|-----------|-----------------------------------------|-------------------|------------------|----------------|----------------|
| <b>7.</b> | <b>PROTECTION ET AMÉNAG. ENV.</b>       | <b>470'581.80</b> | <b>423'360</b>   | <b>541'459</b> | <b>496'500</b> |
| 70.       | APPROVISIONNEMENT EN EAU                | 174'000           | 174'000          | 234'803        | 234'803        |
| 71.       | PROTECTION DES EAUX                     | 184'440           | 168'900          | 175'072        | 175'072        |
| 72.       | ORDURES MÉNAGÈRES                       | 80'770            | 74'460           | 95'757         | 80'125         |
| 74.       | CIMETIÈRE                               | 5'600             | 4'500            | 5'600          | 4'500          |
| 75.       | CORRECTION DES EAUX, ENDIGUEMENTS       | 1'539.30          |                  | 609            |                |
| 78.       | PROTECTION DE LA NATURE                 | 100               |                  | 200            |                |
| 79.       | AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE               | 24'132.50         | 1'500            | 29'418         | 2'000          |
| <b>7</b>  | <b>Excédents de charges/de produits</b> |                   | <b>47'221.80</b> |                | <b>44'959</b>  |



## BUDGETS 2005

|           |                                         |                  |                  |               |               |
|-----------|-----------------------------------------|------------------|------------------|---------------|---------------|
| <b>8.</b> | <b>ÉCONOMIE</b>                         | <b>72'430.80</b> | <b>66'261.50</b> | <b>25'399</b> | <b>4'800</b>  |
| 80.       | AGRICULTURE                             | 4'555.85         | 500              | 3'971         |               |
| 81.       | FORÊTS                                  | 63'974.95        | 59'761.50        | 15'528        |               |
| 83.       | TOURISME                                | 3'500            |                  | 3'500         |               |
| 84.       | SCIERIE COMMUNALE                       | 400              | 6'000            | 2'400         | 4'800         |
| <b>8</b>  | <b>Excédents de charges/de produits</b> |                  | <b>6'169.30</b>  |               | <b>20'599</b> |

|           |                                         |                  |                  |                  |                  |
|-----------|-----------------------------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| <b>9.</b> | <b>FINANCES ET IMPÔTS</b>               | <b>465'369</b>   | <b>3'048'473</b> | <b>429'746</b>   | <b>3'141'075</b> |
| 90.       | IMPÔTS                                  | 48'000           | 2'391'000        | 28'000           | 2'486'685        |
| 940.      | INTÉRÊTS ET AMORTISSEMENTS OBLIG.       | 290'453          | 301'453          | 296'450          | 300'450          |
| 941.      | IMMEUBLES ET PATRIMOINE FINANCIER       | 122'223          | 356'020          | 100'548          | 353'940          |
| 99.       | POSTES NON VENTILABLES                  | 4'693            |                  | 4'748            |                  |
| <b>9</b>  | <b>Excédents de charges/de produits</b> | <b>2'583'104</b> |                  | <b>2'711'329</b> |                  |

### Résultat du budget de fonctionnement

|    |                                         | Budget 2004         |                     | Budget 2005      |                  |
|----|-----------------------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|
|    |                                         | Dépenses            | Recettes            | Dépenses         | Recettes         |
|    | <b>TOTAUX FONCTIONNEMENT</b>            | <b>3'941'985.75</b> | <b>3'797'988.90</b> | <b>4'023'258</b> | <b>3'886'554</b> |
| 0. | ADMINISTRATION                          | 365'310             | 51'560              | 349'951          | 42'956           |
| 1. | ORDRE PUBLIC                            | 91'972              | 33'700              | 84'130           | 30'560           |
| 2. | ENSEIGNEMENT ET FORMATION               | 921'858.05          | 127'934.40          | 1'087'113        | 126'452          |
| 3. | CULTE, CULTURE ET LOISIRS               | 162'775             | 5'580               | 174'295          | 7'121            |
| 4. | SANTÉ                                   | 622'079.55          | 25'000              | 631'246          | 20'000           |
| 5. | AFFAIRES SOCIALES                       | 537'853.55          | 1'500               | 480'927          | 1'566            |
| 6. | TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS            | 231'756             | 14'620              | 218'992          | 15'524           |
| 7. | PROTECTION ET AMÉNAGEMENT ENV.          | 470'581.80          | 423'360             | 541'459          | 496'500          |
| 8. | ÉCONOMIE                                | 72'430.80           | 66'261.50           | 25'399           | 4'800            |
| 9. | FINANCES ET IMPÔTS                      | 465'369             | 3'048'473           | 429'746          | 3'141'075        |
|    | <b>Excédents de charges/de produits</b> |                     | <b>143'996.85</b>   |                  | <b>136'704</b>   |



## BUDGETS 2005

### Budget d'investissements

|              |                                         | Budget 2004    |                | Budget 2005    |                |
|--------------|-----------------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
|              |                                         | Dépenses       | Recettes       | Dépenses       | Recettes       |
| <b>0.</b>    | <b>ADMINISTRATION</b>                   | <b>5'000</b>   |                | <b>5'000</b>   |                |
| 02.          | ADMINISTRATION GÉNÉRALE                 | 5'000          |                | 5'000          |                |
| <b>0./1</b>  | <b>Excédents de charges/de produits</b> |                | <b>5'000</b>   |                | <b>5'000</b>   |
| <b>1.</b>    | <b>ORDRE PUBLIC</b>                     | <b>700'000</b> | <b>100'000</b> | <b>806'000</b> | <b>220'500</b> |
| 16.          | PROTECTION CIVILE                       | 700'000        | 100'000        | 806'000        | 220'500        |
| <b>1./8</b>  | <b>Excédents de charges/de produits</b> |                | <b>600'000</b> |                | <b>585'500</b> |
| <b>2.</b>    | <b>ENSEIGNEMENT ET FORMATION</b>        | <b>75'000</b>  |                |                |                |
| 29.          | ADMINISTRATION SCOLAIRE                 | 75'000         |                |                |                |
| <b>2./25</b> | <b>Excédents de charges/de produits</b> |                | <b>75'000</b>  |                |                |
| <b>3.</b>    | <b>CULTE, CULTURE ET LOISIRS</b>        |                |                |                |                |
| 39.          | CULTE, ÉGLISE                           |                |                |                |                |
| <b>3./40</b> | <b>Excédents de charges/de produits</b> |                |                |                |                |
| <b>6.</b>    | <b>TRANSPORTS ET COMMUNI.</b>           | <b>253'000</b> |                | <b>460'000</b> |                |
| 62.          | ROUTES COMMUNALES, GÉNIE CIVILE         | 253'000        |                | 460'000        |                |
| <b>6./59</b> | <b>Excédents de charges/de produits</b> |                | <b>253'000</b> |                | <b>460'000</b> |
| <b>7.</b>    | <b>PROTECTION ET AMÉN. DE L'ENV.</b>    | <b>507'000</b> | <b>61'500</b>  | <b>653'500</b> | <b>61'800</b>  |
| 70.          | APPROVISIONNEMENT EN EAU                | 45'000         | 27'000         | 45'000         | 27'000         |
| 71.          | PROTECTION DES EAUX                     | 305'500        | 30'000         | 472'000        | 30'000         |
| 74.          | CIMETIÈRE                               |                | 4'500          | 25'000         | 4'800          |
| 75.          | CORRECTION DES EAUX, ENDIGU.            | 30'000         |                | 30'000         |                |
| 79.          | AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE               | 126'500        |                | 81'500         |                |
| <b>7./74</b> | <b>Excédents de charges/de produits</b> |                | <b>445'500</b> |                | <b>591'700</b> |
| <b>8.</b>    | <b>ÉCONOMIE</b>                         |                |                | <b>12'000</b>  | <b>7'560</b>   |
| 81.          | FORÊTS                                  |                |                | 12'000         | 7'560          |
| <b>8./63</b> | <b>Excédents de charges/de produits</b> |                |                |                | <b>4'440</b>   |
| <b>9.</b>    | <b>FINANCES ET IMPÔTS</b>               | <b>453'000</b> | <b>450'000</b> | <b>485'000</b> | <b>800'000</b> |
| 942.         | LA POSTE, SÂLES                         | 300'000        | 450'000        |                |                |
| 944.         | CAFÉ-RESTAURANT, SÂLES                  | 153'000        |                | 35'000         |                |
| 952.         | AMÉNAGEMENT ET VENTE DE TERRAIN         |                |                | 450'000        | 800'000        |
| <b>9./69</b> | <b>Excédents de charges/de produits</b> |                | <b>3'000</b>   | <b>315'000</b> |                |

### Récapitulation du budget d'investissements

|    |                                         | Budget 2004      |                  | Budget 2005      |                  |
|----|-----------------------------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
|    |                                         | Dépenses         | Recettes         | Dépenses         | Recettes         |
|    | <b>TOTAUX INVESTISSEMENTS</b>           | <b>1'993'000</b> | <b>611'500</b>   | <b>2'421'500</b> | <b>1'089'860</b> |
| 0. | ADMINISTRATION                          | 5'000            |                  | 5'000            |                  |
| 1. | ORDRE PUBLIC                            | 700'000          | 100'000          | 806'000          | 220'500          |
| 2. | ENSEIGNEMENT ET FORMATION               | 75'000           |                  |                  |                  |
| 3. | CULTE, CULTURE ET LOISIRS               |                  |                  |                  |                  |
| 6. | TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS            | 253'000          |                  | 460'000          |                  |
| 7. | PROTECTION ET AMÉNAGEMENT ENV.          | 507'000          | 61'500           | 653'500          | 61'800           |
| 8. | ÉCONOMIE                                |                  |                  | 12'000           | 7'560            |
| 9. | FINANCES ET IMPÔTS                      | 453'000          | 450'000          | 485'000          | 800'000          |
|    | <b>Excédents de charges/de produits</b> |                  | <b>1'381'500</b> |                  | <b>1'331'640</b> |



## MAULES

### Un trottoir projeté jusqu'à la chapelle

Après les trottoirs de Sâles et de Romanens, le Conseil communal entend poursuivre dans la voie de la sécurisation routière: un projet de trottoir à Maules sera présenté à l'assemblée communale du 14 décembre.

Soucieux de garantir la sécurité routière sur le réseau communal, l'Exécutif a concocté un projet de trottoir à Maules. Il répond ainsi concrètement aux habitants du quartier Au Pâquier à Maules, qui avaient fait part de leurs soucis lors de la dernière assemblée communale, en mai dernier. Leurs vœux seront exaucés: ce trottoir sera à même de garantir la sécurité des nombreux enfants se rendant à l'école de Maules. Il



Le trottoir s'étendra sur environ 300m sur la droite de la chaussée

s'étendra du quartier Au Pâquier (à partir du sentier) à la chapelle sise au centre de la bourgade. Coût estimé: Fr. 235'000.-, aménagement du centre village inclus.

Fruit d'une réflexion et d'un travail de groupe qui comprenait des représentants du Conseil communal ainsi que des habitants du quartier concerné, ce projet s'étend sur une longueur d'environ 300 m pour une largeur de 1 m 50. L'emprise se fera en grande majorité sur du terrain

communal. Last but not least, un ralentisseur (appelé porte d'entrée) sera aménagé à l'entrée du village.

#### La Rojère: aménagement fini

Toujours à Maules, précisons que les travaux d'infrastructures de la zone à bâtir La Rojère (située en amont de l'école) sont désormais terminés. Itou pour la zone verte de 1800 m<sup>2</sup>. Les coûts devisés ont été scrupuleusement respectés.

## UN PARCOURS VITA

### En 2005

La forêt du Devin, sise au-dessus de Maules, abritera, dès juin prochain, un parcours Vita. Long d'environ 2 km (pour 2,8 km efforts et une dénivellation de 60 m), il sera agrémenté de 15 postes, le premier sera placé 400 m après le départ. Ce tracé bénéficiera en outre de deux points de vue sur le Jura et les Préalpes. «Un parcours idéal, appelé à être cité en référence», précise le Marlinois Josef Bächler, membre de la Fondation Vita.

Les travaux d'aménagement, menés par la Commune de Sâles avec l'aide de la Corporation de triage de La Sionge, démarrent à la fin de l'hiver, l'inauguration étant agendée vers la fin juin 2005. Précisons que la Fondation Vita offrira les panneaux et la signalisation.

## TRAVAUX EN COURS A ROMANENS

Le trottoir devant relier le centre du village de Romanens à l'école sera terminé en principe avant la fin de cette année (voir *Les quatre font La Une* d'octobre 2004).

Il devrait en aller de même pour le collecteur d'eaux claires partiellement détruit et qui était sous-dimensionné par rapport à l'échelle des catastrophes naturelle édictée par le Service de l'environnement (section eaux et endiguements).

Le nouveau tube comprend un diamètre intérieur de 1 m 20.

Coût global de la double réalisation trottoir – collecteur EC: EEF.

Fr. 367'000.-. Rappelons que les charges supplémentaires de Fr. 240'000.- seront entièrement couvertes par la demande de récupération de la TVA sur les travaux d'épuration.

#### La Joretta, c'est parti

A Sâles enfin, les travaux concernant l'infrastructure de la zone artisanale mixte La Joretta ont démarré récemment.

Dans son devis «fouilles», la Commune de Sâles bénéficiera d'une participation de Swisscom et des



## TOURBIERE DE SÂLES

# Travaux d'entretien prévus au printemps 2005



Un relevé précis de la topographie permettra d'éviter d'inonder les terres agricoles avoisinantes

**Durant cet hiver, des travaux d'entretien et de sauvegarde auront lieu dans la tourbière des Mosses à Sâles. Objectif: régénération naturelle du marais. Présentation.**

La tourbière de Sâles est un biotope de haute valeur écologique. Elle figure à l'inventaire des haut-marais d'importance nationale. En vertu de la législation fédérale, la Commune de Sâles l'a affectée, depuis plusieurs années, à une zone de protection de la nature.

### Régression depuis 1850

Sa valeur naturelle est due essentiellement à la rareté du milieu. Plus de 90% des zones humides du Plateau ont disparu depuis 1850. En raison de la croissance démographique et du gain de terres cultivables par drainage.

L'extrait de la carte Stryienski du canton de Fribourg, relevée en 1851, montre qu'à cette époque la zone humide des Mosses recouvrait une surface beaucoup plus importante qu'aujourd'hui. Elle s'entendait davantage au Sud, jusqu'à l'approche de Vaulruz.

Les biotopes humides abritent des espèces hautement spécialisées. Il n'est pas facile de survivre dans des conditions particulières aux tourbières. La présence constante d'eau stagnante empêche une bonne décomposition de la matière organique. Cette dernière ne peut donc pas libérer les substances nutritives nécessaires aux plantes. Pour perdurer, la flore a dû trouver d'autres sources de nourriture. Le *drosera à feuilles rondes*, par exemple, se nourrit d'insectes qu'il capture à l'aide de longs cils visqueux.

### Dégradation

Comme la plupart des haut-marais du Plateau, la tourbière des Mosses a été exploitée jusqu'à dans les années 60 pour sa tourbe. Cette activité a causé de fortes perturbations dans l'équilibre hydrique, d'où un assèchement important du biotope. Ainsi, la tourbière s'est-elle progressivement reboisée. Et, dans certains secteurs, elle présente, aujourd'hui, des peuplements forestiers très denses.

Un des objectifs de la protection du marais est l'épanouissement de la végétation typique (buttes

de sphaignes, laïches). Il est donc nécessaire d'agir à deux niveaux: l'éclaircissement des massifs forestiers trop denses et la construction de barrage permettant le maintien de l'eau.

Dans la tourbière des Mosses, des coupes de bois ont eu lieu ces dernières années. Cet hiver, l'équipe forestière du Triage de La Sionge exploitera le massif très dense d'épicéas situé au Sud du marais. Objectif: redonner la lumière au sol afin de favoriser l'apparition de la flore typique et la régénération naturelle du marais. Parallèlement, on étudiera la possibilité de garder l'eau. Un relevé précis de la topographie permettra d'éviter d'inonder les terres agricoles avoisinantes.

## SAPINS DE NOËL

Cette année, les sapins de Noël seront distribués à la déchetterie de Sâles le

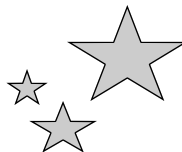
**samedi matin,  
18 décembre 2004,  
de 9 h 30 à 11 h 30.**

**PS: merci de ne pas oublier votre coupon de confirmation de commande**



## FENÊTRES DE L'AVENT 2004

## Invitation à toutes et tous



Durant cette période de l'Avent, toute la population est invitée à fraterniser dans les demeures du calendrier ci-dessous. Thé et vin chaud seront servis. Une tirelire rouge permettra de récolter quelques fonds en faveur d'une œuvre choisie par la Société de jeunesse de Sâles.

| Dates    | Heures         | Lieux                                                                                 |
|----------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 04.12.04 | 20 h à 21 h 30 | Famille Christiane et Gaby Monney, Bar chez Christiane, Sâles                         |
| 05.12.04 | 18 h 30 à 20 h | Famille Guy Savary, Clos Capillon, Sâles                                              |
| 06.12.04 | 19 h à 20 h 30 | Famille Stéphanie et Pierre Mauron, Les Mosses II, Sâles                              |
| 07.12.04 | 19 h à 20 h 30 | Famille Claudine et Guy Suard, Au Pommey, Romanens                                    |
| 08.12.04 | 19 h 30 à 21 h | M. Oberson, M.-J. Menoud et Cécile Savary, En Villars, Sâles                          |
| 09.12.04 | 19 h à 20 h 30 | Famille Félicitas et Max Bauer, Les Mosses, Sâles                                     |
| 10.12.04 | 19 h 30 à 21 h | Gym dames, halle de gym, Sâles                                                        |
| 11.12.04 | 19 h à 21 h    | Mmes Georgette et Catherine Oberson, la boucherie, Sâles                              |
| 12.12.04 | 18 h 30 à 20 h | Famille Maguy et Pascal Pittet, La Sionge, Sâles                                      |
| 13.12.04 |                |                                                                                       |
| 14.12.04 |                |                                                                                       |
| 15.12.04 | 19 h à 20 h 30 | Famille Thérèse et André Gremaud, Maules                                              |
| 16.12.04 | 19 h à 20 h 30 | Famille Hélène et André Moret, Les Mosses, Sâles                                      |
| 17.12.04 | 19 h à 20 h 30 | Famille Fabienne et Benoît Pasquier, La Milière, Treyfayes                            |
| 18.12.04 | 20 h 30 à 22 h | Mme Odile Greiner, HLM La Roseyre, Sâles                                              |
| 19.12.04 | 18 h à 19 h 30 | Famille Francine Uldry, La Poste, Sâles                                               |
| 20.12.04 |                |                                                                                       |
| 21.12.04 | 19 h à 20 h 30 | Familles C. et P. Deschenaux et A.-M. et F. Menoud, Les Mosses II, Sâles              |
| 22.12.04 | 19 h à 20 h 30 | Famille Patricia et William Pasquier, Maules                                          |
| 23.12.04 | 19 h à 20 h 30 | Famille Thérèse, Line et Jacques Pasquier, Rte de Romont, Sâles                       |
| 24.12.04 | Dès 17 h 30    | Messe de Noël à Sâles, suivie du vin chaud offert par la société de jeunesse de Sâles |

## EN BREF

**SECRÉTARIAT,  
CAISSE COMMUNALE**

Sous-sol de l'ancien bâtiment scolaire à Sâles

☎ 026/917 83 50  
Fax 026/917 84 77  
e-mail: [commune@sales.ch](mailto:commune@sales.ch)

site internet: [www.sales.ch](http://www.sales.ch)

**HORAIRE D'OUVERTURE**

Mardi et jeudi 14 h – 17 h  
Mercredi 16 h – 19 h

**CHEF DE SECTION**

M. Edmond Chollet, Vaulruz  
☎ 026/912 68 62

**AGENCE AVS**

Mme Marie-Chantal Pasquier, Sâles  
☎ 026/917 82 96

**ÉTAT CIVIL  
DE LA GRUYÈRE**

Office de l'état civil de la Gruyère,  
Avenue de la Gare 2, 1630 Bulle  
☎ 026/305 75 50

**JUSTICE DE PAIX  
VAULRUZ - SÂLES**

M. François Oberson,  
Rueyres-Treyfayes  
☎ 026/917 82 14

Contacts: ☎ 026/912 17 23 ou  
079/778 31 77

**DÉCHETTERIE DE SÂLES**
**HORAIRE D'OUVERTURE**

Vendredi: 15 h 00 - 17 h 00  
Samedi: 9 h 30 - 11 h 30





## PAGE OUVERTE À... FSG SÂLES - SOIRÉE DE GYM 2005

### Sur le thème de «Sâles des années 80»

Après le gospel et le jazz, retour dans le futur du... 20<sup>e</sup> siècle avec le disco! La FSG Sâles proposera un thème musical plus contemporain lors de sa prochaine soirée de gym, en février 2005. Dix-sept groupes engagés.



Après avoir visité le début du 20<sup>e</sup>

siècle lors des spec- Les Juniors mixtes de la FSG Sâles

tacles de 2001 et 2003, via le gospel et le jazz version News Orleans, le comité de la soirée de gym de la FSG Sâles en éclairera la fin, cette fois-ci, aux sons et lumières du disco cher aux John Travolta, Olivia Newton John, ABBA, Bee Gees et autre Barry White. Thème retenu: «Sâles des années 80». Plutôt que cette kyrielle de vedettes et groupes anglophones, les organisateurs

opteront plutôt pour des musiques de BD et de films, à la sauce francophone. Elles seront distillées par deux disc jockeys (DJ) professionnels. Ces derniers seront aussi chargés d'animer les changements d'engins gymniques (foin de la formule des sketches intermédiaires, donc!) ainsi que les après-soirées.

Des plus jeunes aux aînés, ce ne sont pas moins de 17 groupes qui animeront ce spectacle. «Il a été difficile de convaincre tout le monde. Certaines sections participeront donc sous une autre forme que des ballets», précise Mireille Schaller, la présidente du comité d'organisation composé de sept membres, dont le plus âgé avoue à peine 30 ans!

#### Depuis un an

Voilà un an déjà que les responsables se sont mis à la tâche: «Trois personnes chargées de la mise en scène ont choisi les musiques. Celles-ci ont été proposées aux moniteurs et monitrices qui ont ensuite déterminé eux-

mêmes leur exhibition.» Quant aux gymnastes – ils sont plus d'une centaine –, ils se sont mis à la tâche cet automne. Pour tous, le compte à rebours est désormais enclenché!

#### Jeux de lumières

Si la scène se présentera dans les même configurations qu'en 2003 (la tribune de l'orchestre en moins évidemment), les décors ont été imaginés, cette fois-ci, par deux jeunes monitrices: Delphine Yerly et Rosine Sonderegger. «Ils seront très colorés et imagés. Ils symboliseront les années 80, explique Mireille Schaller. Des jeux de lumières devraient permettre de retrouver une ambiance très disco.» Pour le reste, motus et bouche cousue. Surprise!

La soirée ne se conclura pas au terme des exhibitions gymniques. Le duo de DJ animera les après-spectacles à la buvette du FC. Précisons enfin qu'un service de rentrées sous conduite (version Nez rouge) sera mis en place

### A VOS AGENDAS

#### Quatre représentations

Les 18, 19, 25 et 26 février 2005

#### Réservations

Bar «Chez Christiane», à Sâles  
Mme Christiane Monney  
☎ 026/917 09 55

Les billets peuvent être retirés les jours avant le spectacle au Bar «Chez Christiane», à Sâles.